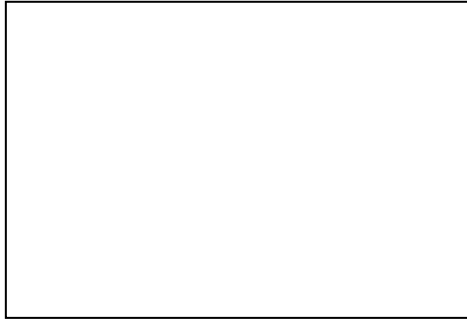


eXtra

Внутриушные слуховые аппараты
Руководство по эксплуатации

Центр слухопротезирования:



PHONAK
hearing systems



CE
0459

Содержание

Введение	1
Описание	2
<hr/>	
Подготовка	5
Замена батарейки	5
Надевание слухового аппарата eXtra	9
Снятие слухового аппарата	11
<hr/>	
Работа с аппаратом	13
Включение и выключение	13
Регулировка громкости (опция)	15
Выбор программы прослушивания	16
Индукционная катушка (опция)	17
EasyPhone (опция)	18
<hr/>	
Уход за аппаратом	21
Важная информация	21
Информация по безопасности	23
Гарантийные обязательства	24
Дистрибьюторы фирмы Phonak	27
<hr/>	

Независимые дистрибьюторы:

Россия

ООО "ИСТОК АУДИО ТРЕЙДИНГ"
141195 г. Фрязино, Моск. обл., ул.
Вокзальная, д. 2А
Полный список дистрибьюторов
фирмы Phonak Вы найдете на
сайте www.phonak.com. Вы также
можете обратиться к специалисту, у
которого Вы приобрели слуховые
аппараты.

Производитель:

Phonak AG, Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Switzerland

Дистрибьюторы фирмы Phonak

Филиалы	(подробную информацию можно найти на сайте www.phonak.com)
Phonak:	
Австралия	Phonak Australasia Pty. Ltd., Baulkham Hills N. S. W. 2153
Австрия	Hansaton Akustische Geräte GmbH, 5020 Salzburg
Бельгия	Lapperre N.V., 1702 Groot-Bijgaarden
Великобритания	Phonak UK Limited, Warrington, Cheshire WA1 1PP
Германия	Phonak GmbH, 70736 Fellbach-Oeffingen, EC Representative
Дания	Phonak Danmark A/S, Nitivej 10, 2000 Frederiksberg
Иордания	Phonak Middle East, 11181 Amman
Испания	Phonak Ibérica S.A., 03008 Alicante
Италия	Phonak Italia S.r.l., 20159 Milano
Канада	Phonak Canada Limited, Mississauga, Ontario L5S 1V9
Нидерланды	Phonak B.V., 3439 ME Nieuwegein
Новая Зеландия	Phonak New Zealand Ltd., Takapuna, Auckland 9
Норвегия	Phonak AS, 0105 Oslo
США	Phonak LLC, Warrenville, IL 60555-3927
Франция	Phonak France SA, 69500 Bron
Швейцария	Phonak AG, Phonak Schweiz, 8712 Stäfa
Швеция	Phonak AB, 117 34 Stockholm
Япония	Phonak Japan Co., Ltd., Tokyo 101-0044

Введение

В вашем новом слуховом аппарате eXtra использованы новейшие достижения цифровых технологий. eXtra работает автоматически, обеспечивая наивысшее качество звучания и комфортность в большинстве ситуаций. Высокие технологии превратили сложнейшие слуховые аппараты в удобные и простые в обращении устройства.

Чтобы воспользоваться всеми функциями вашего нового слухового аппарата eXtra, внимательно ознакомьтесь с данным руководством. Если у вас возникли вопросы, обратитесь к специалисту.

eXtra – это высококачественный слуховой аппарат, созданный швейцарской компанией Phonak, мировым лидером в области технологии, инноваций и надежности слуховых аппаратов. При надлежащем обращении и уходе слуховые аппараты eXtra прослужат вам много лет.

Чтобы больше узнать о слуховом аппарате eXtra, посетите страничку Phonak в интернете:
www.phonak.com

Phonak – ваш надежный партнер на пути к хорошему слуху!

Описание

Внутриушные слуховые аппараты серии eXtra – цифровые шестиканальные слуховые аппараты, предназначенные для компенсации малых, средних и среднетяжелых нарушений слуха. Слуховые аппараты eXtra автоматически распознают два варианта акустической обстановки (тишина, шум) и переключаются в соответствующую программу прослушивания. Некоторые модели снабжены индукционной катушкой и могут иметь дополнительную функцию автоматического переключения в программу «телефон».

Основные технические параметры в соответствии со стандартом IEC 60118-7 и IEC 60126 (2cm³ coupler):

Параметр / модель	11 CIC/MC	22 ITC/HS; 22 ITC/HS AZ	33 FS; 33 FS AZ	33 Power FS
Мак усиление (дБ)	35	48	50	55
Мак ВУЗД (дБ УЗД)	113	113	115	122
Диапазон частот (Гц)	<100-6400	<100-6400	<100-6400	<100-5300

Свидетельство о приемке и продаже

Слуховой аппарат **eXtra** _____ (Phonak)

серийный № _____

признан годным для эксплуатации.

Слуховой аппарат **eXtra** сертифицирован. Сертификат соответствия РОСС. СН.АЯ46. В04517 от 03.03.06.

Дата проверки _____

Штамп

Дата продажи _____

м.п.

Адрес предприятия, осуществляющего гарантийное обслуживание:

Корешок талона №2 на гарантийное обслуживание Слуховой аппарат eXtra (Phonak)	Корешок талона №1 на гарантийное обслуживание Слуховой аппарат eXtra (Phonak)
Серийный № _____	Серийный № _____
Дата проверки _____	Дата проверки _____
Изыят _____	Изыят _____
Представитель ремонтной организации _____ м.п.	Представитель ремонтной организации _____ м.п.

ТАЛОН № 2 на гарантийное обслуживание

Слуховой аппарат **eXtra** (Phonak)

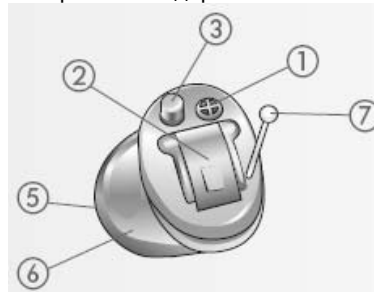
Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

ТАЛОН № 1 на гарантийное обслуживание

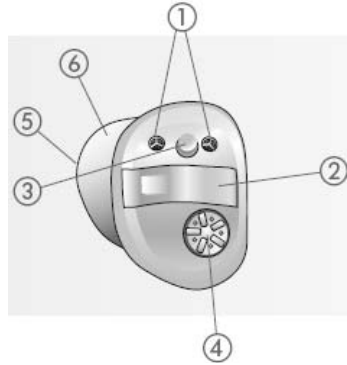
Слуховой аппарат **eXtra** (Phonak)

Серийный № _____
Дата проверки _____ Штамп _____
Дата продажи _____
Представитель ремонтной
организации _____ м.п.

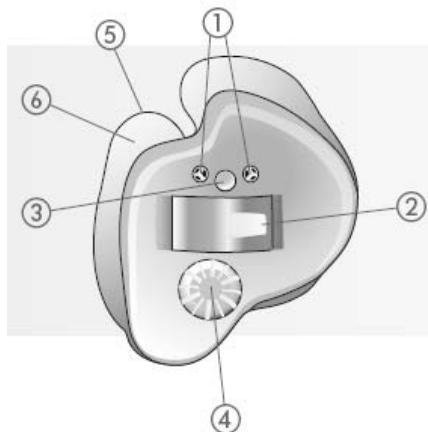
eXtra 11 CIC/MC
Батарейка стандарта 10



eXtra 22 ITC/HS
eXtra 22 ITC/HS AZ
Батарейка стандарта 312



eXtra 33 FS
eXtra 33 FS AZ
eXtra 33 FS Power
Батарейка стандарта 13



- 1 – защищенные отверстия микрофонов
(2 отверстия у моделей с технологией AudioZoom)
- 2 – батарейный отсек и выключатель
- 3 – переключатель программ (опция)
- 4 – регулятор громкости (опция) с выключателем
- 5 – выход звуковода
- 6 – индивидуальный корпус
- 7 – струна для извлечения из уха (только у eXtra 11)

Гарантийные обязательства

Гарантийное обслуживание слухового аппарата **eXtra** (Phonak) осуществляет _____ . Средний срок службы слухового аппарата **eXtra** три года. Бесплатное гарантийное обслуживание слухового аппарата **eXtra** осуществляется в течение **одного** года со дня продажи (с отметкой о ремонте в гарантийном талоне) при:

- наличии даты продажи, печати и подписи представителя предприятия-изготовителя или торгующей организации в данном руководстве и гарантийном талоне;
- предъявлении изделия в чистом виде.

В случае отсутствия гарантийного талона или даты продажи в гарантийном талоне гарантийные обязательства на слуховой аппарат **eXtra** вступают в силу с даты проверки.

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты **eXtra**:

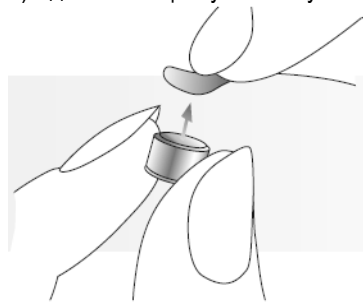
- с механическими повреждениями;
- носящие следы химического воздействия
- подвергавшиеся самостоятельной разборке, а также при нарушении условий эксплуатации, изложенных в настоящем руководстве по эксплуатации.
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры

В этих случаях ремонт производится за счет покупателя.

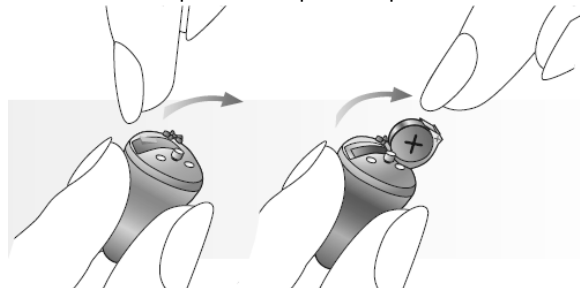
Подготовка

Замена батарейки

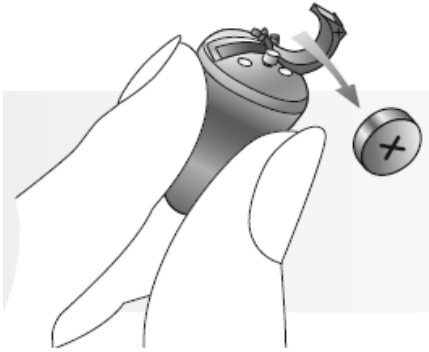
- 1) Удалите защитную пленку с новой батарейки.



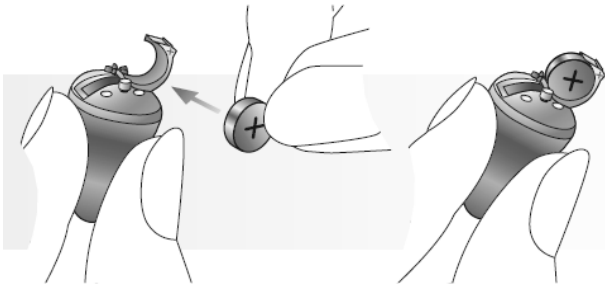
- 2) Держите слуховой аппарат так, чтобы батарейный отсек был направлен вверх, и откройте его.



3) Выньте старую батарейку



4) Вставьте новую батарейку. Убедитесь, что знак «+» (плоская сторона батарейки) направлен в ту же сторону, что и знак «+» на крышке батарейного отсека.



Информация по безопасности

⚠ **Батарейки, используемые в слуховых аппаратах, токсичны при проглатывании!** Храните их в недоступных для детей и домашних животных местах. При случайном проглатывании батарейки обратитесь к врачу!

⚠ **Пользуйтесь только теми слуховыми аппаратами, которые были запрограммированы специально для вас.** В противном случае аппараты будут неэффективны или могут повредить ваш слух.

⚠ **Рентгеновское излучение (например, КТ или МРТ) может нарушить работу ваших слуховых аппаратов.** Мы рекомендуем снимать слуховые аппараты перед прохождением рентгенологического обследования и оставлять их вне помещения, в котором проводится обследование.

⚠ **При включенной функции направленности (AudioZoom) слуховые аппараты подавляют окружающий шум.** При этом предупреждающие сигналы или гудок приближающегося автомобиля могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади вас.

- 5) Мы рекомендуем ежедневно чистить и просушивать слуховые аппараты. Посоветуйтесь со специалистом. Не пользуйтесь хозяйственными моющими средствами (порошок, мыло и т.п.) для чистки ваших слуховых аппаратов.
- 6) Лак для волос, крем и косметика могут повредить слуховые аппараты. Перед нанесением косметики снимите слуховые аппараты.
- 7) При появлении признаков раздражения кожи или воспаления в области уха обратитесь к специалисту.

Если после замены батарейки слуховой аппарат не работает, обратитесь к специалисту.

- 5) Аккуратно, до щелчка, закройте крышку батарейного отсека.



Замена батареек

- ⚠️ Обращайтесь с крышкой батарейного отсека аккуратно, без чрезмерных усилий.
- ⚠️ Не открывайте крышку батарейного отсека больше, чем показано на рисунках.
- ⚠️ Если закрывая крышку, вы испытываете сопротивление, убедитесь, что батарейка вставлена правильно. В противном случае крышка не закроется.
- ⚠️ Если вы не пользуетесь слуховым аппаратом, оставляйте крышку батарейного отсека открытой для испарения влаги.
- ⚠️ Мы советуем пользоваться батарейками, рекомендованными вашим специалистом.

Предупреждение о разряде батарейки:

О разряде батарейки вас заранее предупредит звуковой сигнал. Обычно он подается за 30 минут до полного разряда батарейки. У батареек очень высокого качества этот промежуток времени существенно длиннее, поэтому вы будете слышать предупредительный сигнал через каждые 30 минут.

Уход за аппаратом

Важная информация

- 1) При замене батареек пользуйтесь только новыми элементами питания.
- 2) Если вы не пользуетесь слуховым аппаратом, оставляйте батарейный отсек открытым для испарения влаги.
- 3) При длительных перерывах в использовании слуховых аппаратов храните их в оригинальной упаковке. Выньте батарейки и оставьте батарейные отсеки открытыми. Прежде, чем закрыть упаковку, убедитесь, что слуховые аппараты абсолютно сухие.
- 4) Оберегайте ваши слуховые аппараты от воздействия влаги и перегрева. Не забывайте снимать слуховые аппараты перед купанием и плаванием. Не оставляйте слуховые аппараты на подоконнике и в салоне автомобиля. Избегайте ударов и вибрации.

Использование EasyPhone

Пользуйтесь телефоном, как обычно. Вам может потребоваться некоторое время для выбора положения телефонной трубки, обеспечивающего надежное включение функции EasyPhone и комфортное звуковосприятие. При необходимости вы можете переключить магнит в положение, соответствующее максимальному удобству использования телефона.

⚠ Храните магниты в недоступном для детей и домашних животных месте. При случайном проглатывании магнита обратитесь за помощью к врачу.

⚠ Магнит, используемый для усиления магнитного поля вашего телефона, может повлиять на работу некоторых медицинских устройств или электронных систем.

Всегда держите магнит (или телефон, снабженный магнитом) на расстоянии не менее 30 см от кардиостимуляторов, кредитных карт, дискет и других чувствительных к магнитному полю устройств.

⚠ Значительные искажения при наборе номера и разговоре по телефону могут означать, что магнит непосредственно влияет на динамик телефона. Во избежание повреждения телефона переместите магнит в другое положение.

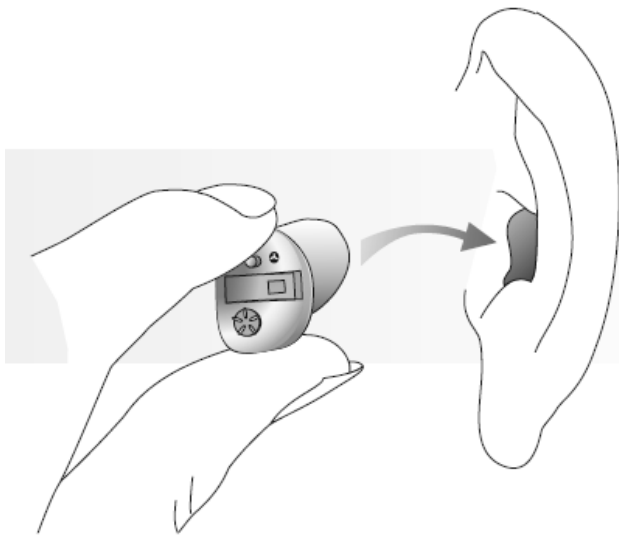
Надевание слухового аппарата eXtra

Во избежание свиста, перед тем, как надеть слуховой аппарат, выберите режим заглушения (если он доступен) (см. стр. 14).

Кроме того, специалист может активировать задержку включения слухового аппарата. Эта функция задерживает включение слухового аппарата (на 9 или 15 секунд) после закрытия крышки батарейного отсека.

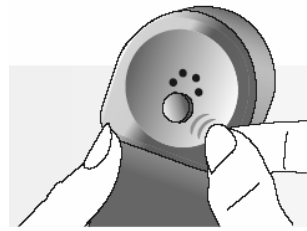
Перед тем, как надеть слуховой аппарат, убедитесь, что вы не перепутали правый и левый аппараты. Ваши слуховые аппараты маркированы следующим образом:

Синяя маркировка = левый слуховой аппарат
Красная маркировка = правый слуховой аппарат



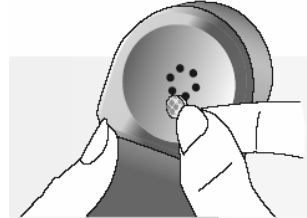
Возьмите слуховой аппарат большим и указательным пальцами правой (для правого аппарата) или левой (для левого аппарата) руки. Введите канальную часть аппарата в слуховой проход. Слегка оттяните мочку уха и полностью введите аппарат в слуховой проход.

Прикрепление магнита EasyPhone

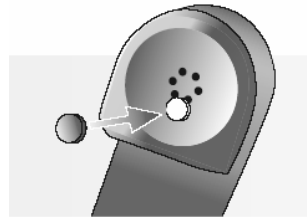


Тщательно протрите телефонную трубку.

Держите телефонную трубку вертикально, как при обычном разговоре. Поднесите магнит к динамику трубки и отпустите его. Магнит автоматически зафиксируется в нужном месте трубки.



Для надежного приклеивания магнита к выбранному участку телефонной трубки воспользуйтесь двусторонней клеящей пленкой. Не заклеивайте отверстия динамика телефонной трубки. Убедитесь, что магнит надежно приклеился к телефону.



EasyPhone (опция)

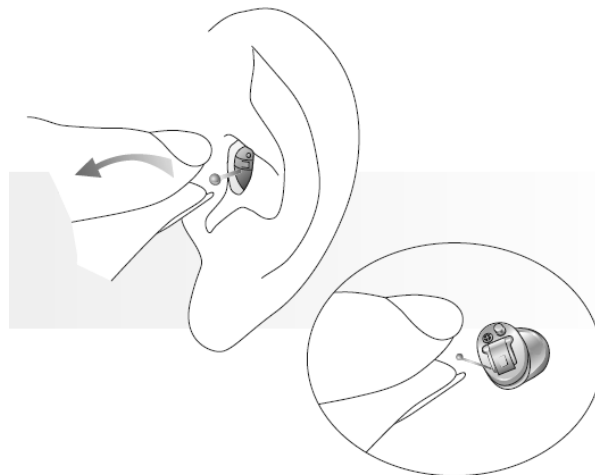
Функция EasyPhone позволяет вашему слуховому аппарату eXtra автоматически включать программу разговора по телефону при поднесении телефонной трубки к уху. Переключение программы подтверждается звуковым сигналом. Слуховой аппарат автоматически возвращается в предыдущую программу прослушивания при отдалении телефонной трубки от уха.

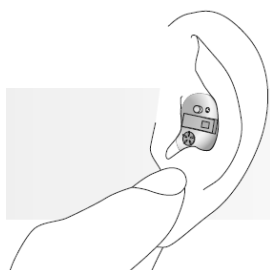
Некоторые телефоны обладают магнитным полем, достаточным для активации функции EasyPhone. Однако у большинства телефонов для этого необходимо прикрепить к трубке дополнительный магнит.

Снятие слухового аппарата eXtra

Во избежание свиста, перед тем, как снять слуховой аппарат, выберите режим заглушения (если он доступен) (см. стр. 14).

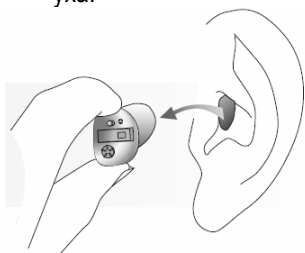
- **Аппарат eXtra, снабженный струной для извлечения из уха**
Возьмите струну большим и указательным пальцами и потяните слуховой аппарат вверх и наружу.





- **Аппарат eXtra без струны для извлечения из уха**
Для «выталкивания» слухового аппарата из уха большим пальцем осторожно нажмите на хрящевую часть ушной раковины позади мочки. Движение должно быть направлено вверх. Для облегчения процедуры можно проделать несколько жевательных движений.

Захватите пальцами выдвинувшуюся часть слухового аппарата и полностью извлеките его из уха.



Дополнительные программы:

При необходимости специалист может настроить для вас дополнительные индивидуальные программы, предназначенные для конкретной звуковой обстановки.

Индукционная (телефонная) катушка

Специалист может активировать в вашем слуховом аппарате телефонную катушку. Она может использоваться при разговоре по совместимому с ней телефону или при нахождении в помещении, оборудованном индукционной петлей (в некоторых школах, театрах, храмах и т.п.).

Включение:

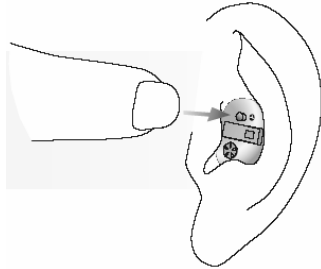
Поверните регуляторы громкости левого и правого аппаратов вперед, до легкого щелчка. Подождите примерно две секунды, пока слуховые аппараты включатся и установите нужную громкость.

Выключение:

Поверните регуляторы громкости назад, до щелчка.

Выбор программы прослушивания

Первая программа eXtra способна распознавать тихую и шумную обстановку, автоматически выбирая подходящие параметры настройки.



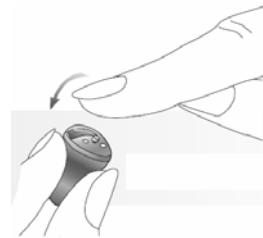
Переключатель программ (опция):

Нажимая на переключатель программ, вы можете переходить от одной программы к другой.

Работа с аппаратом

Включение и выключение (без регулятора громкости)

Включение:



Чтобы включить слуховой аппарат, закройте крышку батарейного отсека.

Выключение:



Чтобы выключить слуховой аппарат, откройте крышку батарейного отсека.

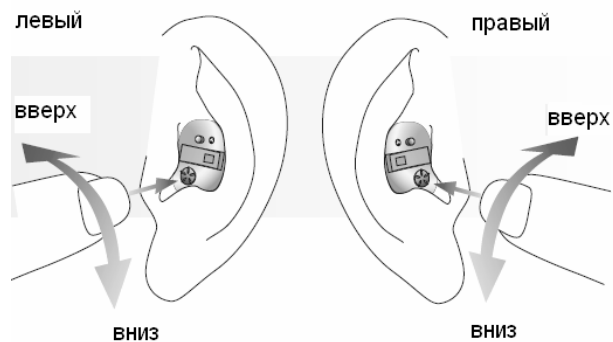
Примечание:

Включение и выключение слухового аппарата eXtra, снабженного регулятором громкости, описано на стр. 15.

Для предотвращения неприятных звуков в момент надевания слухового аппарата, специалист может настроить задержку включения слуховых аппаратов eXtra на 9 или 15 секунд. Включение подтверждается звуковым сигналом.

Примечание:

Для кратковременного отключения слухового аппарата (например, на время надевания, снятия или для короткого перерыва в работе) вы можете воспользоваться функцией заглушения. Помните, что в режиме заглушения слуховой аппарат продолжает расходовать энергию батарейки.

**Регулировка громкости (опция)
и включение/выключение аппарата, снабженного
регулятором громкости****Увеличение громкости:**

Вращайте регулятор громкости вперед.

Уменьшение громкости:

Вращайте регулятор громкости назад.

Примечание:

Однократный звуковой сигнал соответствует уровню громкости, заданному по умолчанию.